

便利通

生活美语
百宝箱

WORKING
DAILY
AMERICAN
LANGUAGE

朱森荣 编著



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

生活美语
百宝箱

WORKING
DAILY
AMERICAN
LANGUAGE

朱森荣 编著

图书在版编目 (CIP) 数据

生活美语百宝箱 / 朱森荣编著. —天津: 天津教育出版社, 2004

(英文便利通)

ISBN 7-5309-3980-7

I. 生... II. 朱... III. 英语, 美国—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 027641 号

本书原名为《生活美语百宝箱》,原出版社为书林出版有限公司,经北京版权代理有限公司代理版权,由台湾书林出版有限公司授权天津教育出版社出版发行中文简体字版。

天津市版权局著作权合同登记

图字:02-2004-75

生活美语百宝箱

出版人 肖占鹏

作者 朱森荣

选题策划 袁颖

责任编辑 李勃洋

装帧设计 张丽丽

出版发行 天津教育出版社

天津市和平区西康路 35 号

邮政编码 300051

经 销 新华书店

印 刷 天津美术印刷厂

版 次 2004 年 4 月第 1 版

印 次 2004 年 4 月第 1 次印刷

规 格 48 开(889×1194 毫米)

字 数 106 千字

插 页 2

印 张 4.5

印 数 1-5000

书 号 ISBN 7-5309-3980-7/G·3402

定 价 12.00 元

版权所有,翻版必究

前言

本书历经多次改版,由最初的《日常美语》,增订为《新编日常美语》,进而改版为《活用日常美语》,现在则为了增添更新的语词,且方便读者携带,再修订改版为《生活美语百宝箱》,其目的无非是为了汰旧换新,以对读者负责。因为语言的表达日新月异,每年都会因时代潮流而改变用法,比如黑人牙膏以前叫做Darkie,现在因避免种族歧视而称之为Darlie。此外,生活水平之提升,经济环境之繁荣,也造就了一些新名词,例如:银行卡、大哥大、双休日以及最新影片和影迷喜欢的明星等等。这些在本书的相关主题都可以找到。

学习语言,最怕不用。在中国学美语,就是希望把每天看的,每天听的日常生活,能用美语表达出来,难道这不是英语学习者的心声吗?因此,编者搜集许多本土字语,以期涵盖本国传统习俗文化,使读者能够使用美语来表达日常事物,例如:中秋节、柚子、台风、水饺、酸辣汤、舞龙、京剧等等。如此一来,活用的结果,就能让你产生信心,最终学成一口流利的美语。

编者

CONTENTS

前言

Unit 1	Catching a Bus and Taking a Train	搭公交车与火车	001
Unit 2	Telephone Calls	打电话	009
Unit 3	Places to Eat	吃的地方	019
Unit 4	Bank and Post Office	银行与邮局	031
Unit 5	Hotels	旅馆	039
Unit 6	Going Places	游览	047
Unit 7	Traveling by Plane	乘飞机旅行	053
Unit 8	Drugstores and Vending Machines	杂货店与自动贩卖机 ...	061
Unit 9	Stores	商店	073
Unit 10	Buying Clothes	买衣服	081
Unit 11	Going to a Movie	看电影	091
Unit 12	Watching Television	看电视	099

Unit 13	The Weather and Seasons	四季与天气	105
Unit 14	Getting Sick	生病	117
Unit 15	Seeing a Dentist	看牙医	129
Unit 16	Buying a Car	买汽车	135
Unit 17	Driving Safety	驾驶安全	145
Unit 18	Holidays	假日	155
Unit 19	Recreations and Sports	娱乐与运动	163
Unit 20	At the Repair shop	在修理店	171
Unit 21	Leisure Talk	闲聊	179
Unit 22	Newspapers	报纸	187
Unit 23	In a Barbershop	在理发店	193
Unit 24	American Money	美国钱币	199
Unit 25	At School	在学校	203

Unit

搭公交车与火车

Catching a Bus
and Taking a Train



Part A

Words & Meanings

• 问路相关语 •

问路	to ask directions
迷路	to get lost
在另一边	at the other end
在……斜对面	to be catty corner from
正前方	straight ahead
街区(两街之间的 距离)	block
距离	distance
地标	landmark
打扰	to bother
搞不清楚	confused
5路公交车	bus No.5
步行	on foot
行人	pedestrian

• 搭车相关语 •

行李	baggage
行李部	baggage section
提着到处走	to carry around
托运行李	to check the baggage
行李搬运工	porter

手提行李箱	suitcase
时刻表	timetable
车费	fare
车费箱	fare box
储值卡	store-value ticket
学生票	student ticket
售票亭	ticket booth
搭公交车	to catch a bus
乘地铁	to take the Metro/Subway
挤公交车	to fight the crowds on the bus
上(出租车)	to get in (a taxi)
转车	to transfer
下车	to get off
上车	to get on
排队	to line up
订位	to make a reservation
座位	seat
取票	to pick up the ticket
站台票	platform ticket
单程票	one-way ticket
往返票	round-trip ticket
晕车	car-sick
到达	to get into
灰狗巴士	Grayhound Bus (Fego Bus)
第二站台	Platform 2
火车站	railroad station

站牌	sign
通勤上下班	to travel to and from work
候车室	waiting room

• 交通工具 •

计程车(出租车)	cab
普通火车	ordinary train
大轿车	sedan
直达公交车	express bus
快速火车	express train
对号快车	limited train
区间慢车	local train
地铁	Metro
渡船	ferry boat

• 公共场所 •

加油站	gas station
餐厅	restaurant
男厕所	Men's room
公共盥洗室	restroom

• 街道设施 •

铁路交叉道	railroad crossing
公交车站	bus stop
交通繁忙的街道	busy street
立交桥	overpass

安全岛	safety island
人行道	sidewalk
地下铁路	subway
红绿灯	traffic lights
地下通道	underpass

• 街道名称 •

巷	lane
段	section

• 其他 •

匆忙	in a hurry
及时	in time
校园内	on (the) campus
去旅行	to take a trip
到处走动	to get around
踩到别人的脚	to step on someone' s foot

Part B

Useful Expressions

Don' t mention it.	不用谢!
Excuse me!	对不起!
How long does it take to get there?	到那里需要多少时间?
How long have you been...?	你来……多久了?

How often do the buses run?	公交车多久一班?
They run every ten minutes.	每十分钟一班。
I guess I will.	我想我会这样做的。
Is this seat taken?	这个位子有没有人坐?
to miss the train	没赶上火车
Not at all.	不用谢!
Pardon me!	对不起!
to be right over there	就在那里
to run into trouble	遇上了麻烦
Thanks a lot!	多谢!
That's about two hours from now.	大约还要两个小时。
There's certainly a lot to learn.	要学的东西可多着呢!
You're welcome.	别客气。
to your left	在你的左边

Part C
Dialogues
1 CATCHING A BUS

A: **Pardon me!** Where do I catch the bus to New York?

B: The bus station is on the next corner, one block north of here.

A: **How often do the buses run?**

B: I don't know. Ask someone at the station.

A: Thanks a lot.

B: **You're welcome.**

(At the bus station)

A: When's the next bus for New York?

C: **They run every ten minutes.** The next one will be at 10:30.

A: What's the bus fare to New York?

C: 50 cents one-way, 90 cents round-trip.

A: **How long does it take to get there?**

C: Oh, usually around 30 minutes unless they **run into trouble.** If the weather's bad, it takes longer.

A: O.K. I'll take a one-way ticket to New York.
Where's the men's restroom?

C: Up the stairs and **to your left.**

2 TAKING A TRAIN

A: **Is this seat taken?**

D: No, it isn't.

A: I sure hope I'm on the right train.

D: This is the 7:55 for New York.

A: These big stations still confuse me.

D: **How long have you been in this country?**

A: Just six months.

D: Well, you speak pretty good English. You shouldn't have too much trouble getting around.

A: Thanks. **There's certainly a lot to learn.**

Unit

打电话

Telephone Calls

2

Part A

• 打电话相关用语 •

接(电话)	to answer (the phone)
挂断(电话)	to hang up
拿起(电话)	to pick up
接到电话	to receive a phonecall
打电话	to call up
打电话	to make a call
打电话	to ring up
发电报	to send a telegram
市内电话	city call
直接拨号	to call direct
直接拨号的电话	dial-direct phone
拨号电话	dial phone
紧急电话	emergency call
本地电话	local call
长途电话	long distance call
叫人电话	person-to-person
叫人电话	station-to-station
闲聊	to chat
喋喋不休的人	chatter box
愉快的谈话	pleasant talk
(电话)区域号码	area code
查查看	to find out

查号台	Information Directory Desk
查	to look up
电话占线	busy signal
回电	to call back
回电	to return the call
预约	to make an appointment
口信	message
正在打电话	to be on the phone
电话中交谈	to speak over the telephone
打电话的人	caller
方便	convenient
切断通话	to cut off
开始拨号的讯号	dial tone
分机	extension
联系	to get in touch with
接线生	operator
故障	out of order
受话者	receiver
投币孔	slot
电话总机	switchboard
电话簿	telephone book
电话亭	telephone booth
电话公司	telephone company
电话礼节	telephone manner
电话号码	telephone number
电话用户	telephone subscriber